(1) Customer Invoice Address

Getrag S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

(2) Remarks

Our ID number:
DE813637771
Your ID no...:
IT04886850728

DELIVERY NOTE

(3) No. 5324355

(4) Date 27.06.18

(5) Supplier

SN: 91014398
Cotarko GmbH
Emdener Str.
50735 Köln

(6) Freight: paid | unpaid

(7) Delivery (really)

Railroad car		Carrier	
Freight goods		foreign vehicle	
Express goods		own vehicle	
Expreß			
Post			

Invoice

(8) No. 178796

(9) Date

(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details	(12) Our Department	(13) Direct dial	(14) Our Ref No.
412	550003915502 26.06.18		G. Lamanna		

(19) Shipment Method	paid (20)	unpaid	(21) Packing	(22) Marks	(23) Total Weight kg gross	(24) net
Collection EX W		X	look below		1021	935

(25) Shipping Address

Getrag S.p.A, Via die Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN

(26) Place of unload: 17551

(27) Pos.	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity	+/-	Remarks
1	251.1.1085.90 20.5.00612.00	Zahnrad RW Gang DCT 300	1000	Pi			
	Container Batch number	1/TBA 520858 TBA 520858 neu 146079	1000	Pi			

180190875
500828387

C

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 29/6/18
Firma

	(42) Goods Inwards Remarks	(43) Quantity Check	(44) Quality Check	(45) Receiver	(46) Invoice Check
Date					
Name/ No.					

1) Sender/vendor

Cotarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

2) Vendor no. 91014398

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

5) Loading point

6) Date 27.06.18

7) Relation number

8) Shipment number 1027689

9) Forwarding agent

Abholung
Abholung

10) Forwarding agent number

11) Recipient

Getrag S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

12) Customer number 30067

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list number

14) Delivery/unloading point 17551

Getrag S.p.A
Plant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

15) Sender's comment for the forwarding agent

EXW

16) Receipt date

17) Receipt time

18) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight in kg	24) Gross weight in kg
5324355	1	TBA 520858	4	Forged Parts - rough	86	1021

25) Total number 1

26) Volume cdm/loading meters

27) Total 86

28) 1021

29) Dangerous goods classification

30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges

32) Invoiced value of goods for SLVs 1.959

33) Value of transportation insurance to cover also

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

COTARKO GMBH-VERSAND
27.06.18 18:55

36) Order number, customer

37) Account assignement

38) Means of transport number B 223 DSN

39) Truck code -1

40) Shipping type HGV (Subcontractor)

41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party)
Above delivery received completely and intact

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp).
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal. conv.

Of wich were swapped
Euro skids
Euro wire pal. conv.

46) For forwarding agent

(02) Supplier ID (V)

(08) Shipment No. (2S)

(10) Forwarder ID (4V)

(13) Cargo manifest no. (3K)

Corresponds to VDA-Recommendation 4922 Vers. 2 Ausgabe August 1998/DIN/5018-

Rubricile înscrise cu litere groase trebuie completate de transportator
Die mit fetter gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1 Expeditor (nume, adresa, țara)
Absender (Name, Anschrift, Land)

Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

CMR

ACEST TRANSPORT E SUPUS INDIFERENT DE ORICE CLAUZĂ CONTRARĂ, CONVENȚIEI RELATIVE LA CONTRACTUL DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL DE MĂRFURI PE ȘOSELE (C.M.R.)

DIESE BEFORDERUNG UNTERLIEGT TROTZ EINER GEGENTEILIGEN ABMACHUNG DEN BESTIMMUNGEN DES UBEREINKOMMENS UBER DEN BEFORDERUNGSVERTRAG IM INTERNATIONALER STRASSENGUTERVERKEHR.

2 Destinatar (nume, adresa, țara)
Empfanger (Name, Anschrift, Land)

16 Transportator
Frachtführer

Adresa/Anschrift

Țara/Land

DSN SOLUTION SF
Drăgășani, Aleea Trandafirilor
nr. 2 B, jud. Vâlcea
VAT RO33959499
J38/12/2015
NR. AUTO B 223 DSN

3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii
Auslieferungsort des Gutes

Localitatea/Ort

Țara/Land

Data/Datum

Autovehicul: marca / Type

Număr circulație

Echipaj: 1

2

Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

4 Locul și data încărcării mărfii
Ort und Tag der Übernahme

Localitatea/Ort

Țara/Land

Data/Datum

17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țara)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

5 Documente anexate
Beigefugte Dokumente

18 Rezerve și observații ale transportatorilor
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

9+21+22

6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern	7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare Art der Verpackung	9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic Statistik-nummer	11 Greutate brută, Kg Bruttogewicht: kg	12 Cubaj, m³ Umfang in m³

Clase / Klasse | Cifra / Ziffer | Litera / Buchstabe | (ADR*)

1–15 Inclusiv și / einschliesslich

13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale)
Anweisungen des Absenders (Zoll-und sonstige Behandlung)

19 Convenții speciale
Besondere Vereinbarungen

20 De plată Zu zahlen von:	Expeditor Absender	Valuta	Destinatar
Preț transport/Fracht			
Reduceri/Ermanigungen			
Sold/Zwischensumme			
Sporuri/Zuschläge			
Accesorii/Nebengebühren			
Diverse/Sonstiges			
Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme			

14 Prescripții de francare
Frachtzahlungsanweisungen

franco / frei

Non franco / Unfrei

15 Rambursare
Rückerstattung

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Încheiat la
Ausgefertigt in

data
Datum

Do completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter des Verantwortung des Absenders

22 Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

Semnătura și ștampila expeditorului:
Unterschrift und Stempel des Absenders

DSN SOLUTION SRL
Drăgășani, Aleea Trandafirilor
nr. 2 B, jud. Vâlcea
VAT RO33959499
J38/12/2015
NR. AUTO B 223 DSN

Semnătura și ștampila transportatorului:
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Recepția mărfii
Gut empfangen

Data
Datum

28 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di verifica di qualità e quantità"

Semnătura și ștampila destinatarului:
Unterschrift und Stempel des Empfangers

*In cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redați clasa, cifra și litera
*Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe

SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
CMR

ACEST TRANSPORT E SUPUS INDIFERENT DE ORICE CLAUZĂ CONTRARĂ, CONVENȚIEI RELATIVE LA CONTRACTUL DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL DE MĂRFURI PE ȘOSELE (C.M.R.)

DIESE BEFORDERUNG UNTERLIEGT TROTZ EINER GEGENTEILIGEN ABMACHUNG DEN BESTIMMUNGEN DES UBEREINKOMMENS UBER DEN BEFORDERUNGSVERTRAG IM INTERNATIONALER STRASSENGUTERVERKEHR.

1 Expeditor (nume, adresa, țara) / Absender (Name, Anschrift, Land)

Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

2 Destinatar (nume, adresa, țara) / Empfanger (Name, Anschrift, Land)

3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii / Auslieferungsort des Gutes

Localitatea/Ort

Țara/Land

Data/Datum

4 Locul și data încărcării mărfii / Ort und Tag der Übernahme des Gutes

Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

Localitatea/Ort

Țara/Land

Data/Datum

5 Documente anexate / Beigefugte Dokumente

16 Transportator / Frachtfuhrer

Adresa/Anschrift

DSN SOLUTION SRL
Drăgășani, Aleea Trandafirilor
nr. 2B, jud. Vâlcea
VAT RO33959499
J38/12/2015
NR.AUTO B223DSN

Țara/Land

Autovehicul: marca / Tone

Număr circulație

Echipaj: 1

2

17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țara) / Nachfolgende Frachtfuhrer (Name, Anschrift, Land)

18 Rezerve și observații ale transportatorilor / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfuhrer

6 Mărci și numere / Kennzeichen und Nummern	7 Nr. de colete / Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare / Art der Verpackung	9 Natura mărfii / Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic / Statistik-nummer	11 Greutate brută, Kg / Bruttogewicht kg	12 Cubaj, m³ / Umfang in m³
Clase / Klasse	Cifra / Ziffer	Litera / Buchstabe	(ADR*)			

13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) / Anweisungen des Absenders (Zoll-und sonstige Behandlung)

19 Convenții speciale / Besondere Vereinbarungen

20 De plată / Zu zahlen von:

	Expeditor / Absender	Valuta	Destinatar
Preț transport/Fracht			
Reduceri/Ermanigungen			
Sold/Zwischensumme			
Sporuri/Zuschläge			
Accesorii/Nebengebühren			
Diverse/Sonstiges			
Total de plată / Zu zahlende Gesamtsumme			

14 Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen

franco / frei

Non franco / Unfrei

21 Încheiat la / Ausgefertigt in

data / Datum

15 Rambursare / Rückerstattung

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

22

Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

Semnătura și stampila expeditorului: / Unterschrift und Stempel des Absenders

23

DSN SOLUTION SRL
Drăgășani, Aleea Trandafirilor
nr. 2B, jud. Vâlcea
VAT RO33959499
J38/12/2015
NR.AUTO B223DSN

Semnătura și stampila transportatorului: / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Recepția mărfii / Gut empfangen — Data / Datum

28 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Semnătura și stampila destinatarului: / Unterschrift und Stempel des Empfangers

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19+21+22

1–15 inclusiv și einschliesslich

De completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

•În cazul menționării unor mărfuri periculoase pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redați clasa, cifra și litera
•Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe